

ΟΔΗΓΙΑ 2009/60/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2009

σχετικά με τη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα και με τις εξέδρες φορτώσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 74/152/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα και στις εξέδρες φορτώσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽³⁾ έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η οδηγία 74/152/ΕΟΚ είναι μία από τις ειδικές οδηγίες του συστήματος έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλεπόταν από την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, η οποία αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων⁽⁵⁾ των οχημάτων αυτών και θεσπίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τη σύλληψη και την κατασκευή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων όσον αφορά τη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα και τις εξέδρες φορτώσεως. Αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ενόψει της εφαρμογής, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις της

οδηγίας 2003/37/ΕΚ σχετικά τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες, τα ρυμουλκούμενά τους και τα εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματα καθώς και τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

- (3) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίξει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙ μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Ως «ελκυστήρας», (γεωργικός ή δασικός), νοείται κάθε μηχανοκίνητο όχημα, με τροχούς ή ερπύστριες, που έχει τουλάχιστον δύο άξονες, η λειτουργία του οποίου συνίσταται βασικά στην ισχύ έλξεώς του και το οποίο είναι ειδικά σχεδιασμένο για να σύρει, ωθεί, φέρει ή θέτει σε κίνηση ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για χρήση στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Είναι δυνατό να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει φορτίο και συνοδούς.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο στους οριζόμενους στην παράγραφο 1 ελκυστήρες που κινούνται με ελαστικά και έχουν εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα από 6 έως 40 km/h.

Άρθρο 2

1. Το κράτος μέλος δεν δύναται να απορρίπτει, για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρα, την έγκριση ΕΚ τύπου ή την έκδοση του εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 2, στοιχείο κα), της οδηγίας 2003/37/ΕΚ ή την έγκριση σε εθνικό επίπεδο, για λόγους που αναφέρονται στη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα ή τις εξέδρες φορτώσεως, αν αυτές ανταποκρίνονται στις αναφερόμενες στο παράρτημα Ι προδιαγραφές.
2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να εκδίδουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 2 στοιχείο κα), της οδηγίας 2003/37/ΕΚ, για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρος, εφόσον δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

Τα κράτη μέλη δύνανται να απορρίπτουν την έγκριση σε εθνικό επίπεδο τύπου ελκυστήρος, ο οποίος δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνούνται την καταχώριση στα μητρώα ούτε να απαγορεύουν την πώληση, την πρώτη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση των ελκυστήρων για λόγους που αναφέρονται στη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα ή στις εξέδρες φορτώσεως, αν αυτές ανταποκρίνονται στις αναφερόμενες στο παράρτημα Ι προδιαγραφές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 37.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 2007 (ΕΕ C 146 Ε της 12.6.2008, σ. 74) και απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.1974, σ. 33.

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα ΙΙ μέρος Α.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύουν, ούτε να απαιτούν, τον εξοπλισμό των ελκυστήρων διά μιας ή περισσοτέρων εξεδρών φορτώσεως.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύουν τη μεταφορά επί των εξέδρων φορτώσεως προϊόντων για τα οποία αποδέχονται να μεταφέρονται επί ρυμουλκούμενων χρησιμοποιούμενων για τη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Εντός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή ορίων, επιτρέπουν μέγιστο φορτίο τουλάχιστον 80 % του βάρους χωρίς φορτίο του ελκυστήρα σε κατάσταση κινήσεως.

Άρθρο 5

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή των προδιαγραφών του παραρτήματος I στην τεχνική πρόοδο θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/37/ΕΚ.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων του εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η οδηγία 74/152/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα II καταργείται, με την επιφύλαξη των

υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφαίνονται στο παράρτημα II μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ότι γίνονται στη παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. ERLANDSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα

- 1.1. Κατά τη διαδικασία εγκρίσεως, η μέση ταχύτητα μετρείται επί ευθυγράμμου βάσεως, διατρεχομένης κατά τις δύο διευθύνσεις κινήσεως του ελκυστήρος έχοντος αναπτύξει την ταχύτητά του τη χρονική στιγμή που θεωρείται ως στιγμή εκκινήσεως. Το έδαφος της βάσεως αυτής είναι σταθεροποιημένο. Η βάση έχει μήκος τουλάχιστον 100 μ και είναι επίπεδη με δυνατότητα, πάντως, να έχει τμήματα με κλίση 1,5 % κατά μέγιστο όριο.
- 1.2. Κατά τη διάρκεια της δοκιμής, ο ελκυστήρας είναι κενός, σε κατάσταση κινήσεως, χωρίς έρμα ούτε ειδικό εξοπλισμό και η πίεση των ελαστικών είναι η προδιαγραφόμενη για τη χρήση επί του οδοστρώματος.
- 1.3. Κατά τη διάρκεια της δοκιμής, ο ελκυστήρας είναι εφοδιασμένος με καινούργια ελαστικά της μεγαλύτερης διαμέτρου που προβλέπεται από τον κατασκευαστή για τον εν λόγω ελκυστήρα.
- 1.4. Ο λόγος υποπολλαπλασιασμού που χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της δοκιμής είναι αυτός που έχει ως αποτέλεσμα την ανάπτυξη της μέγιστης ταχύτητας του οχήματος και ο μοχλός χειρισμού της τροφοδοτήσεως σε καύσιμο ρυθμίζεται στο μέγιστο.
- 1.5. Για να ληφθούν υπόψη τα διάφορα σφάλματα που είναι εγγενή, ιδίως κατά τη διαδικασία μετρήσεως και κατά την αύξηση του αριθμού στροφών του κινητήρα όταν έχει μερικό φορτίο, επιτρέπεται κατά την έγκριση η μετρούμενη ταχύτητα να υπερβαίνει κατά 3 km/h την τιμή της μέγιστης εκ κατασκευής ταχύτητας.
- 1.6. Για να δυναθούν οι αρμόδιες για την έγκριση των ελκυστήρων αρχές να υπολογίσουν τη μέγιστη θεωρητική ταχύτητα τούτων, οι κατασκευαστές προσδιορίζουν ενδεικτικώς το λόγο υποπολλαπλασιασμού, την αληθή μετακίνηση των κινητήριων τροχών για μια πλήρη στροφή και τον αριθμό των στροφών του κινητήρα σε μέγιστη ισχύ με το μοχλό χειρισμού της τροφοδοτήσεως σε καύσιμο ρυθμισμένο στο μέγιστο και το ρυθμιστή, αν υφίσταται, ρυθμισμένο όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή.

2. Εξέδρα φορτώσεως

- 2.1. Το κέντρο βάρους της εξέδρας κείται μεταξύ των αξόνων.
- 2.2. Οι διαστάσεις της εξέδρας είναι τέτοιες ώστε:
 - το μήκος δεν υπερβαίνει κατά 1,4 φορά το μεγαλύτερο εμπρόσθιο ή οπίσθιο εύρος του ελκυστήρα,
 - το πλάτος δεν υπερβαίνει το μέγιστο πλάτος απ' άκρον σε άκρο του μη εξοπλισμένου ελκυστήρα.
- 2.3. Η εξέδρα διαρρυθμίζεται συμμετρικά ως προς το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο.
- 2.4. Το επίπεδο φορτώσεως ευρίσκεται κατά μέγιστο όριο σε απόσταση 150 cm υπεράνω του εδάφους.
- 2.5. Η τοποθέτηση και ο τύπος της εξέδρας είναι τέτοιος ώστε με μία κανονική φόρτωση το πεδίο ορατότητας του οδηγού να παραμένει ικανοποιητικό και οι διάφορες σύμφωνες προς τους κανονισμούς διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως να δύνανται να εξακολουθήσουν να πληρούν τη λειτουργία τους.
- 2.6. Η εξέδρα φορτώσεως δύναται να μετατοπίζεται. Η πρόσδεση στον ελκυστήρα είναι τέτοια ώστε να απομακρύνεται κάθε κίνδυνος τυχαίας αποσυνδέσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέρος Α

Καταργούμενη οδηγία με τις διαδοχικές τροποποιήσεις της

(κατά το άρθρο 7)

Οδηγία 74/152/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 84 της 28.3.1974, σ. 33).

Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 45).

Μόνον όσον αφορά τις αναφορές στην οδηγία
74/152/ΕΟΚ από το άρθρο 1 παράγραφος 1

Οδηγία 88/412/ΕΟΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 200 της 26.7.1988, σ. 31).

Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του
Συμβουλίου
(ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24).

Μόνον όσον αφορά τις αναφορές στην οδηγία
74/152/ΕΟΚ από το άρθρο 1 πρώτη περίπτωση

Οδηγία 98/89/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 322 της 1.12.1998, σ. 40).

Μέρος Β

Προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής

(κατά το άρθρο 7)

Οδηγία	Προθεσμία ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
74/152/ΕΟΚ	8 Σεπτεμβρίου 1975	—
82/890/ΕΟΚ	22 Ιουνίου 1984	—
88/412/ΕΟΚ	30 Σεπτεμβρίου 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/ΕΚ	22 Σεπτεμβρίου 1998	23 Σεπτεμβρίου 1998
98/89/ΕΚ	31 Δεκεμβρίου 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 88/412/ΕΟΚ:

«1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται από 1ης Οκτωβρίου 1988:

- να αρνηθούν, για έναν τύπο ελκυστήρα, την έγκριση τύπου ΕΟΚ ή την έκδοση του εγγράφου που προβλέπεται στην τελευταία περίπτωση του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ ή την έγκριση από εθνικής πλευράς, ούτε
- να απαγορεύουν τη θέση ελκυστήρων σε κυκλοφορία, εφόσον η εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα και οι εξέδρες φόρτωσης αυτού του τύπου του ελκυστήρα ή αυτών των ελκυστήρων ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη από 1ης Οκτωβρίου 1989:

- δεν δύνανται να εκδίδουν πλέον το έγγραφο που προβλέπεται στην τελευταία περίπτωση του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρα του οποίου η εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα και οι εξέδρες φόρτωσης δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας,
- δύνανται να αρνούνται την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός τύπου ελκυστήρα του οποίου η εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα και οι εξέδρες φόρτωσης δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 98/89/ΕΚ:

«1. Από την 1η Ιανουαρίου 2000, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:

- να απορρίπτουν, για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρα, την έγκριση ΕΚ ή την έκδοση του εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ ή την έγκριση σε εθνικό επίπεδο,
- ούτε να απαγορεύουν τη θέση σε κυκλοφορία των ελκυστήρων, εφόσον οι εν λόγω ελκυστήρες ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της οδηγίας 74/152/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία.

2. Από 1ης Οκτωβρίου 2004, τα κράτη μέλη:

- δεν δύνανται πλέον να εκδίδουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, τελευταίο εδάφιο της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρας, εφόσον δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της οδηγίας 74/152/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία,
- δύνανται να απορρίπτουν την έγκριση σε εθνικό επίπεδο τύπου ελκυστήρας, εφόσον δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της οδηγίας 74/152/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 74/152/ΕΟΚ	Οδηγία 98/89/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρα 1	Άρθρα 2	Άρθρα 1
		Άρθρα 2
Άρθρα 3 έως 5		Άρθρα 3 έως 5
Άρθρο 6 παράγραφος 1		—
Άρθρο 6 παράγραφος 2		Άρθρα 6
—		Άρθρα 7
—		Άρθρα 8
Άρθρα 7		Άρθρα 9
Παράρτημα		Παράρτημα Ι
—		Παράρτημα ΙΙ
—		Παράρτημα ΙΙΙ